

# Dnes do skoku a do písničky!

*Heut ist's so recht ein Tag der Freude! / Today to song and dance let's all rise!*

SATB a cappella

Czech lyrics: Vítězslav Hálek (1835–1874)  
 German lyrics: Anonymous, 19<sup>th</sup> century  
 English lyrics: Wouter Tukker, © Helbling

Antonín Dvořák (1841–1904),  
*V přírodě / In der Natur / In Nature's Realm op. 63/5*

Poco allegro

**S**

*f*

Dnes do sko - ku a do pís - ničky! Dnes pra - vá  
 Heut ist's so recht ein Tag der Freude! Heut hat uns  
 To - day to song and dance let's all rise! Now God him -

**A**

*f*

**T**

*f*

Dnes do sko - ku a do pís - ničky! Dnes pra - vá  
 Heut ist's so recht ein Tag der Freude! Heut hat uns  
 To - day to song and dance let's all rise! Now God him -

**B**

*f*

Piano/Klavier  
 (for rehearsal)

5 *dim.* *p* *f*

ve - sel - ka - - - - - i, dnes ce - lý svět a vše - ko v pá -  
 Gott ein - Fest be - rei - tet, das Welt - all at - met Lie - bes - won -  
 self a - feast is spread - ing, to - day all earth and all things pair -

*dim.* *p* *f*

*dim.* *p* *f*

ve - sel - ka - - - - - zi, dnes ce - lý svět a vše - ko v pá -  
 Gott ein - Fest be - rei - tet, das Welt - all at - met Lie - bes - won -  
 self a - feast is spread - ing, to - day all earth and all things pair -

*dim.* *p* *f*



10 *dim.* *p*

- - - ku se ve - dou k sva - - - teb - ní - - - lo - - -  
 - - - ne, zum Braut - ge - ma - che froh lei - - -  
 - - - wise to - wards the brid - al froh bed head

*dim.* *p*

- ku se ve - dou k sva - teb - ní - - lo - - -  
 - ne, zum Braut - ge - ma - che froh ge lei - - -  
 - wise to - wards the brid - al bed are head

*dim.* *p*

- - - ku, dnes ce - lý svět a vsěc - ko v pa - - - se - - - dou - - -  
 - - - ne, das Welt - all at - met Lie - bes - won - - - ge - - -  
 - - - wise, to day all earth and all things pair - - - wise to wards the - - -

*dim.* *p*

- - - ku se ve - dou k sva - - - ní - - - lo - - -  
 - - - ne, zum Braut - ge - ma - che froh lei - - -  
 - - - wise to - wards the brid - al bed are head

15 *mf* *f*

ži. Ve - ku květ - ním muž - ky tan - čí,  
 tet. - ten - kel - che tanzt Mück - lein,  
 ing. - bell's flow - ers flies are danc - ing,

*mf* *f*

k sva - teb - ní - - - ma - lo - ži. Ve zvon - ku květ - ním - - -  
 ma - che froh ge - leit - tet. Im Blü - ten - kel - che - - -  
 brid - al bed are head - ing. In Blue - bell's flow - ers - - -

*mf* *f*

ži. e zvon - ku květ - ním muž - ky tan - eí,  
 tet. Blü - ten - kel - che tanzt das Mück - lein,  
 ing. Blue - bell's flow - ers flies are danc - ing,

20 *p* *f* *pp*

pod tra - vou brou - ček kříd - la zve - dá, a vo - dy  
 am Hal - me Wurm und Kä - fer scher - zen es rau - schen  
 un - der the grass - stalks bee - tles hov - er, wa - ters are

muš - ky tan - čí, pod tra - vou brou - ček a vo - dy  
 tanzt das Mück - lein, am Hal - me und Kä - fer  
 flies are danc - ing, un - der the grass - stalks bee - tles

pod tra - vou brou - ček kříd - la zve - dá, a vo - dy  
 am Hal - me Wurm und Kä - fer scher - zen es rau - schen  
 un - der the grass - stalks bee - tles hov - er, wa - ters are

25 *f*

šu - mí, vo - ní, a kdo je ne - má,  
 Quel - len, duf - ten, Sehn - sucht durch - glü - het,  
 spark - ling, woods gra - nc - ing, and who has none yet,

zve - dá, vo - ní, a kdo je, kdo je ne - má,  
 scher - zen, es rau - schen, Quel - len, Sehn - sucht durch - glü - het,  
 hov - er, wa - ters are spar - kling, and who has none yet,

šu - mí, le vo - ní, vo - ní, a kdo je ne - má,  
 Quel - len, Wäl - der duf - ten, Sehn - sucht durch - glü - het,  
 spark - ling, woods gra - nc - ing, and who has none yet,

30

*p*

a kdo je ne - má, srd - ce hle - dá  
 Sehn - sucht durch - glü - het, al - le Her - zen  
 and who has none yet, seeks a lov - er

*p*

a kdo je, kdo je ne - má, srd - ce hle - dá  
 Sehn - sucht durch - glü - het, al - le Her - zen  
 and who has none yet, seeks a lov - er

*p*

a kdo je ne - má, srd - ce hle - dá  
 Sehn - sucht durch - glü - het, al - le Her - zen  
 and who has none yet, seeks a lov - er

36

*mf* *pp*

Na ne - bi za - pa - lu - ji sví - - - ce,  
 Hoch - zeit - lich glänzt der A - bend - him - - - mel,  
 Can - dles in heav - en's dome are flar - - - ing,

*mf* *pp*

Na ne - bi za - pa - lu - ji sví - - - ce,  
 Hoch - zeit - lich glänzt der A - bend - him - - - mel,  
 Can - dles in heav - en's dome are flar - - - ing,

*mf* *pp*

Na ne - bi za - pa - lu - ji sví - - - ce,  
 Hoch - zeit - lich glänzt der A - bend - him - - - mel,  
 Can - dles in heav - en's dome are flar - - - ing,

*p*

Na ne - bi za - pa - lu - ji  
 Hoch - zeit - lich glänzt der A - bend -  
 Can - dles in heav - en's dome are

42

*mf* *p*

na zá - - pa - dě pa - nen - ské rdě - ní,  
 jung - frau - lich rö - tet sich - der Wes - ten,  
 the West blush-es with a maid's can - dour,

na zá - - pa - dě pa - nen - ské rdě - ní, a  
 jung - frau - lich rö - tet sich - der Wes - ten, die  
 the West blush-es with a maid's can - dour, one

*mf* *p*

sví - ce, na zá - pa pa - nen - ské rdě - ní,  
 him - mel, jung - frau - lich rö - tet sich - der Wes - ten,  
 flar - ing, the West blush - es with a maid's can - dour,

48

*mp* *pp* *pp* *pp*

a sla - vík již to o - hla - šu - je,  
 Nach - ti - gall flö - tet hol - de Wei - sen  
 one hears a night - in gale de - clar - ing,

ten vel - als Pries -  
 that high -

a sla - vík již to, sla - vík o - hla -  
 Nach - ti - gall flö - tet hol - de  
 one hears a night - in - gale de -

55 *mf* *p* *pp*

ten vel - - - kněz, — u ve - leb - ním zně - - - Dnes vel - ká  
 als Pries - - - te - rin bei Wal - des - fes - ten Heut liegt das  
 that high - - - priest, — with re - sound - ing splen - - - day the

*mf* *p* *pp*

ten vel - - - kněz, u ve - leb - ním zně - - - Dnes vel - ká  
 als Pries - - - te - rin bei Wal - des - fes - ten Heut liegt das  
 that high - - - priest with re - sound - ing splen - - - To - day the

*mf* *p* *pp*

- kněz, — ten vel - - - kněz, — u ve - leb - ním zně - - -  
 - te - rin, als Pries - - - te - rin bei Wal - des - fes - ten  
 - priest, — that high - - - priest, — with re - sound - ing splen - - -

*mf* *p* *pp*

šu - - - je, ten vel - - - kněz, — u ve - leb - ním zně - - - Dnes vel - ká  
 Wei - - - sen als Pries - - - te - rin bei Wal - des - fes - ten Heut liegt das  
 clar - - - ing, that high - - - priest, with re - sound - ing splen - - - To - day the

61 *poco a poco cresc.*

kni - ha po - e - z do - ko - řán, až do - ko - řán — je  
 gro - ße Buch der ge - öff - net, ge - öff - net auf dem Welt - al -  
 great, — grand book of vers - es is wide - ly o - pened, o - pen wide — for

*poco a poco cresc.*

*divisi* *poco a poco cresc.*

ní. — je vel - ká kni - ha po - e - si - e, do - ko - řán,  
 ten. — das gro - ße Buch der Lie - der, ge - öff - net  
 dour. — To - day the great, — grand book of vers - es wide o - pen,

*divisi* *poco a poco cresc.*

kni - ha po - e - si - e — až do - ko - řán o - te - vře - na,  
 gro - ße Buch der Lie - der ge - öff - net auf dem Welt - al - tar,  
 great, — grand book of vers - es is o - pen wide for all — to read,

67

o - te - vře - na, dnes kaž - dá stru - na vše - ho - na žert i  
 ta - re, — heut kün - det al - les Glück und un - *f* preist das  
 all to read it, to - day each string of the u - ni - ve - ni - truth and

do - ko - řán je o - te - vře - na, kaž - dá stru - na vše - ho -  
 auf — dem Welt - al - ta - re, al - les Glück und — *f*  
 o - pen wide for — all to read it, to - day of the u - ni -

dnes — kaž - dá stru - na vše - ho - mí - ru na žert i  
 heut kün - det al - les, al - les Glück und Frie - den und preist das  
 to - - - day each string of the u - ni - ve - ni - is to truth and

73

prav - du, na žert i prav - du na - ta - že - na. —  
 Ho - he, und preist das Ho - he, Schö - ne, Wah - re. —  
 cheer - ing, to truth and cheer - ing, tuned as need - ed. —

mí - ru žert i prav - du na - ta - že - na. —  
 Frie - den und preist das Ho - he, Schö - ne, Wah - re. —  
 ve - se - ni - to truth and cheer - ing, tuned as need - ed. —

prav - du, na žert i prav - du na - ta - že - na. —  
 Ho - he, und preist das Ho - he, Schö - ne, Wah - re. —  
 cheer - ing, to truth and cheer - ing, tuned as need - ed. —



Poco meno mosso

80 *p*

A ne - be skví se, vzduch se chvě - je, dneš - ed - na pí - seň,  
 Der Him - mel glänzt, die Lüf - te säu - seln, rings - ton, rings  
 Heav - en is shin - ing, Air is tin - gling, to - day's song, to -

*p*

A ne - be skví se, vzduch se chvě - je, dneš - ed - na pí - seň,  
 Der Him - mel glänzt, die Lüf - te säu - seln, rings - ton, rings  
 Heav - en is shin - ing, Air is tin - gling, to - day's song, to -

*p*

A ne - be skví se, vzduch se chvě - je, dneš - ed - na pí - seň,  
 Der Him - mel glänzt, die Lüf - te säu - seln, rings - ton, rings  
 Heav - en is shin - ing, Air is tin - gling, to - day's song, to -

*p*

A ne - be skví se, vzduch se chvě - je, dneš - ed - na pí - seň,  
 Der Him - mel glänzt, die Lüf - te säu - seln, rings - ton, rings  
 Heav - en is shin - ing, Air is tin - gling, to - day's song, to -

86 *f* Tempo I *f*

dnes jed - na pí - seň svě - tu le - ti, dnes zem a ne - be  
 Ju - bel - ton rings - ton de - se win - ken, zum gro - ßen Kelch ward  
 day one song sweeps the world's sur - face, now Heav'n and Earth are

*f* *p* *f*

pí - seň svě - tu le - ti, dnes zem a ne - be  
 ton, rings - ton de - se win - ken, zum gro - ßen Kelch ward  
 song, one song sweeps the world's sur - face, now Heav'n and Earth are

*f* *p* *f*

pí - seň svě - tu le - ti, dnes zem a ne - be  
 ton, rings - ton de - se win - ken, zum gro - ßen Kelch ward  
 song, one song sweeps the world's sur - face, now Heav'n and Earth are

*f* *p* *f*

pí - seň svě - tu le - ti, dnes zem a ne - be  
 ton, rings - ton de - se win - ken, zum gro - ßen Kelch ward  
 song, one song sweeps the world's sur - face, now Heav'n and Earth are





92 *rit.* *fz* *a tempo* *p*

je - den po - hár, dnes zem a ne - be je - den po - hár,  
 Erd' und Him - mel, zum gro - ßen Kelch ward Erd' und Him - mel,  
 one cup min - gling, now Heav'n and Earth are one cup min - gling,

je - den po - hár, dnes zem a ne - be po - hár  
 Erd' und Him - mel, zum gro - ßen Kelch ward Erd' und Him - mel,  
 one cup min - gling, now Heav'n and Earth are one cup min - gling,

Maestoso

97 *f* *dim.* *pp*

a tvor - stvo při - něn ve ob - je - tí.  
 d'raus was da - lebt, Won - ne trin - ken.  
 hold - ing C - tion in their em - brace.

a tvor - stvo při - něn ve ob - je - tí.  
 d'raus was da - lebt, Won - ne trin - ken.  
 hold - ing C - tion in their em - brace.

a tvor - stvo při - něn ve ob - je - tí.  
 d'raus was da - lebt, Won - ne trin - ken.  
 hold - ing C - tion in their em - brace.